



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA



# Vertigine e Dizziness

Giovanni Ralli

Dipartimento di Organi di Senso , Università di Roma

“La Sapienza”

# Decodifica del linguaggio

- Instabilità o indecisione nel procedere (69%)
- Sbilanciamento (67%)
- Sensazione di «testa vuota» (59%)
- Sensazione di rotazione (55%)
- Tendenza a cadere (54%)
- Sensazione di vertigine (42%)
- L'ambiente che gira (33%)
- Sensazione di malessere (28%)
- Sensazione di svenire (23%)
- Visione scura (16%)
- Altri sintomi (20%)

Problemi di terminologia sono presenti nel descrivere sintomi vestibolari quali vertigini e vertigini.

Anche quando è stato analizzato in un unico paese di lingua inglese, il termine "**vertigo**" ha dimostrato di avere significati diversi per i pazienti, i medici generalisti e anche otoiatri.

Negli Stati Uniti è abituale usare il termine dizziness come un ombrello che comprende tutte le manifestazioni vertiginose .

1995

The American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery (AAO-HNS) consiglia la seguente definizione:

**Vertigo** è la sensazione di movimento quando nessun movimento si sta verificando in relazione alla gravità della terra



2001

Un questionario è stato inviato ai **720** members of the American Otologic Society (AOS) and the American Neurotology Society (ANS).

In primo luogo, è stato chiesto se vi era la necessità di chiarire il significato della parola vertigine.

Poi, è stato chiesto di scegliere la definizione della parola vertigine tra quelle presenti nel questionario

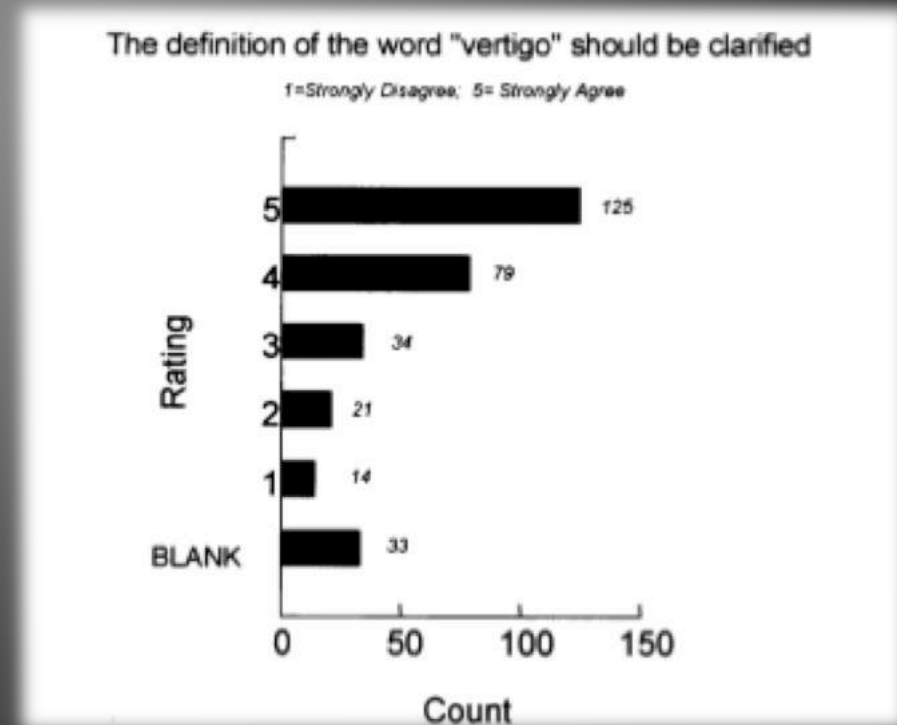


The definition of the word vertigo should be clarified further.

1—2—3—4—5 (1 = strongly disagree, 5 = strongly agree).

Number (%) (n = 411)

75% agree that there is a need to clarify



Response to the statement, “The word vertigo should refer to dizziness with...”

”Number (%) (n = 411)

184 (45%) - **Spinning** or turning only

166 (40%) - Any **sensation of movement** between the patient and the environment

24 (6%) - Imbalance or any of the 2 previous sensations

16 (4%) - Oscillopsia as well as other dizziness

21 (5%) - All of the above

Al XXIV Bárány Society Meeting 2006 a Uppsala, l'Assemblea Generale ha deciso di lanciare un'iniziativa per elaborare una classificazione dei disturbi vestibolari.

Journal of Vestibular Research 19 (2009) 1–13  
DOI 10.3233/VES-2009-0343  
IOS Press

1

# Classification of vestibular symptoms: Towards an international classification of vestibular disorders

*First consensus document of the Committee for the Classification of Vestibular Disorders of the Bárány Society*

Alexandre Bisdorff<sup>a,\*</sup>, Michael Von Brevern<sup>b</sup>, Thomas Lempert<sup>c</sup> and David E. Newman-Toker<sup>d</sup>

<sup>a</sup>*Department of Neurology, Centre Hospitalier Emile Mayrisch, L-4005 Esch-sur-Alzette, Luxembourg*

<sup>b</sup>*Vestibular Research Group Berlin, Department of Neurology, Park-Klinik Weissensee, Berlin, Germany*

<sup>c</sup>*Vestibular Research Group Berlin, Department of Neurology, Schlosspark-Klinik, Berlin, Germany*

<sup>d</sup>*Department of Neurology, The Johns Hopkins University School of Medicine, Baltimore, MD 21287, USA*

*On behalf of the Committee for the Classification of Vestibular Disorders of the Bárány Society: Pierre Bertholon, Alexandre Bisdorff, Adolfo Bronstein, Herman Kingma, Thomas Lempert, Jose Antonio Lopez Escamez, Måns Magnusson, Lloyd B. Minor, David E. Newman-Toker, Nicolás Pérez, Philippe Perrin, Mamoru Suzuki, Michael von Brevern, John Waterston and Toshiaki Yagi*



E' stato deciso che **i termini vertigini e dizziness** devono essere definiti separatamente, come viene fatto in Europa.



# ICVD-I: Classification of Symptoms (January, 2009)

## 1. Vertigo

Spontaneous vertigo

Triggered vertigo

- \* Positional vertigo
- \* Head-motion vertigo
- \* Visually-induced vertigo
- \* Sound-induced vertigo
- \* Valsalva-induced vertigo
- \* Orthostatic vertigo
- \* Other triggered vertigo

## 2. Dizziness

Spontaneous dizziness

Triggered dizziness

- \* Positional dizziness
- \* Head-motion dizziness
- \* Visually-induced dizziness
- \* Sound-induced dizziness
- \* Valsalva-induced dizziness
- \* Orthostatic dizziness
- \* Other triggered dizziness



### 3. Vestibulo-visual symptoms

- External vertigo
- Oscillopsia
- Visual lag
- Visual tilt
- Movement-induced blur

### 4. Postural symptoms

- Unsteadiness
- Directional pulsion
- Balance-related near fall
- Balance-related fall



La definizione di vertigine è stata controversa, poiché alcuni hanno voluto limitare il suo utilizzo al solo un falso senso di rotazione, mentre altri ritengono che dovrebbe riferirsi a qualsiasi falso senso di movimento.

Il compromesso è stato quello di specificare se si tratta di **vertigini rotatoria** o **non rotatoria** .



*definizione:*

*Vertigo è la sensazione di movimento quando nessun movimento si sta verificando o la sensazione distorta di movimento durante un movimento della testa .*

Nella descrizione dei sintomi di un paziente diversi sintomi possono coesistere o si verificano in sequenza, ad esempio, vertigini e dizziness .

Per questa classificazione, un sintomo non pregiudica l'altro



## Conclusione

Il termine vertigine oggettiva o soggettiva viene superato dalla nuova terminologia

L'uso appropriato dei termini migliora la comunicazione professionale e rappresenta un requisito fondamentale per il confronto scientifico

E' auspicabile che quanto elaborato possa essere trasferito in lingua italiana



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA



# Vertigine e Dizziness

Giovanni Ralli

Dipartimento di Organi di Senso , Università di Roma

“La Sapienza”